

HandWallet PC para Linux

Guia de transferência, instalação e primeiro arranque

Versão 7.87 · outubro de 2026 · www.handwallet.com

O que é o HandWallet PC para Linux?

O HandWallet é uma aplicação para gerir despesas e rendimentos. A versão para PC executa a aplicação HandWallet numa janela do seu computador, para que possa trabalhar com teclado, rato e um ecrã grande. Todos os seus dados ficam guardados no seu computador.

A instalação é simples: transfira **um único ficheiro**, permita que seja executado e faça duplo clique nele. Não precisa de outros programas nem da palavra-passe de administrador.

> Aqui e ali, este guia mostra comandos curtos para o **Terminal**. O Terminal é uma janela onde escreve comandos em vez de clicar em botões. Abra-o com **Ctrl+Alt+T** ou procure «Terminal» no menu de aplicações. Copie o comando do guia, cole-o no Terminal (Ctrl+Shift+V) e prima Enter. Não é obrigatório usar o Terminal: cada comando tem também uma forma sem ele, ou é apenas uma verificação opcional para utilizadores avançados.

A minha versão de Linux é suportada?

O HandWallet PC precisa de quatro coisas. Não tem a certeza? Experimente executá-lo: o HandWallet PC verifica tudo sozinho e, se faltar alguma coisa, mostra uma mensagem a explicar o que fazer.

Requisito	Como verificar
Uma distribuição Linux recente Ubuntu 22.04, Debian 12, Fedora 36, Linux Mint 21 ou mais recente, e distribuições baseadas nelas (por exemplo Kubuntu, Lubuntu, Zorin OS, Pop!_OS).	**Definições** → **Sistema** → **Acerca** mostra o nome e a versão da distribuição. No Terminal: `cat /etc/os-release`
Um processador Intel ou AMD de 64 bits Computadores com processador ARM (como o Raspberry Pi) não são suportados.	No Terminal: `uname -m` A resposta deve ser `x86_64`.
Virtualização ativada Explicado mais abaixo.	No Terminal: `ls /dev/kvm` Se aparecer `/dev/kvm`, está tudo bem. Se receber uma mensagem a dizer que o ficheiro não existe, leia mais abaixo.
3 GB de espaço livre em disco na sua pasta pessoal.	Na aplicação **Ficheiros**, em «Outras localizações». No Terminal: `df -h ~` (coluna Livre).

O que é a virtualização e porque é necessária?

O HandWallet PC executa a aplicação HandWallet dentro de uma **máquina virtual**: um pequeno computador simulado que funciona dentro do seu computador, isolado dele. Para que a máquina virtual seja rápida, o processador precisa de uma funcionalidade chamada **virtualização** (a Intel

chama-lhe VT-x, a AMD chama-lhe AMD-V). Quase todos os computadores da última década a têm, mas por vezes está desativada nas definições da BIOS.

Como a ativar: reinicie o computador e entre na configuração da BIOS/UEFI (normalmente premindo F2, F10, Del ou Esc logo após ligar). Procure a opção «Intel Virtualization Technology (VT-x)» ou «SVM Mode (AMD-V)», ative-a, guarde e saia.

E as outras distribuições?

A lista acima contém as distribuições que testámos. Outras podem funcionar, se forem suficientemente recentes. Uma verificação para utilizadores avançados: o comando `ldd --version` mostra um número de versão na primeira linha. O HandWallet PC precisa da 2.35 ou superior.

Passo 1: Transfira o ficheiro

1. No navegador, abra **www.handwallet.com/controle-financeiro/linux.asp**
2. Clique em **BAIXAR AGORA**. O ficheiro `HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage` (cerca de 40 MB) é guardado na pasta **Transferências**.

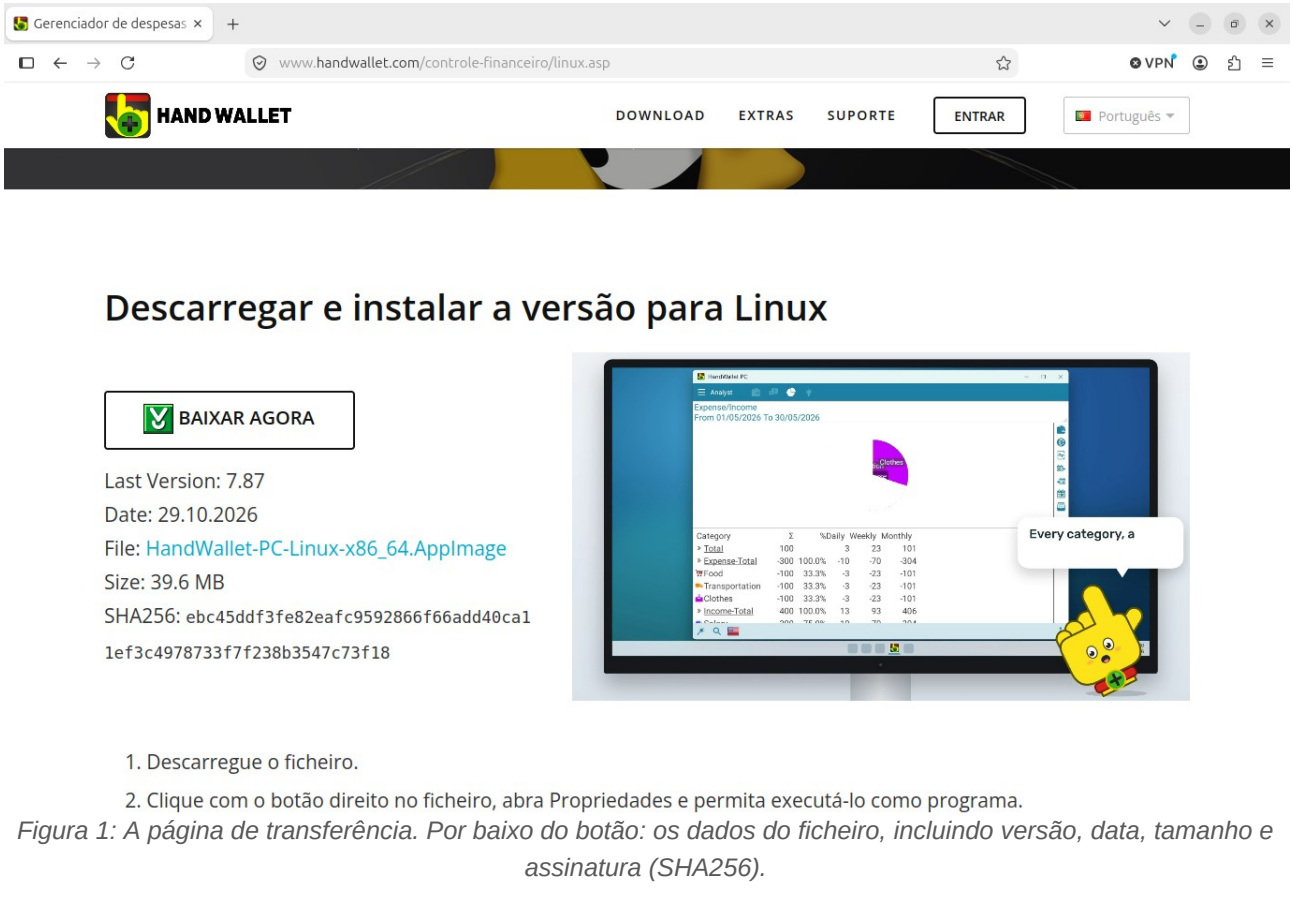


Figura 1: A página de transferência. Por baixo do botão: os dados do ficheiro, incluindo versão, data, tamanho e assinatura (SHA256).

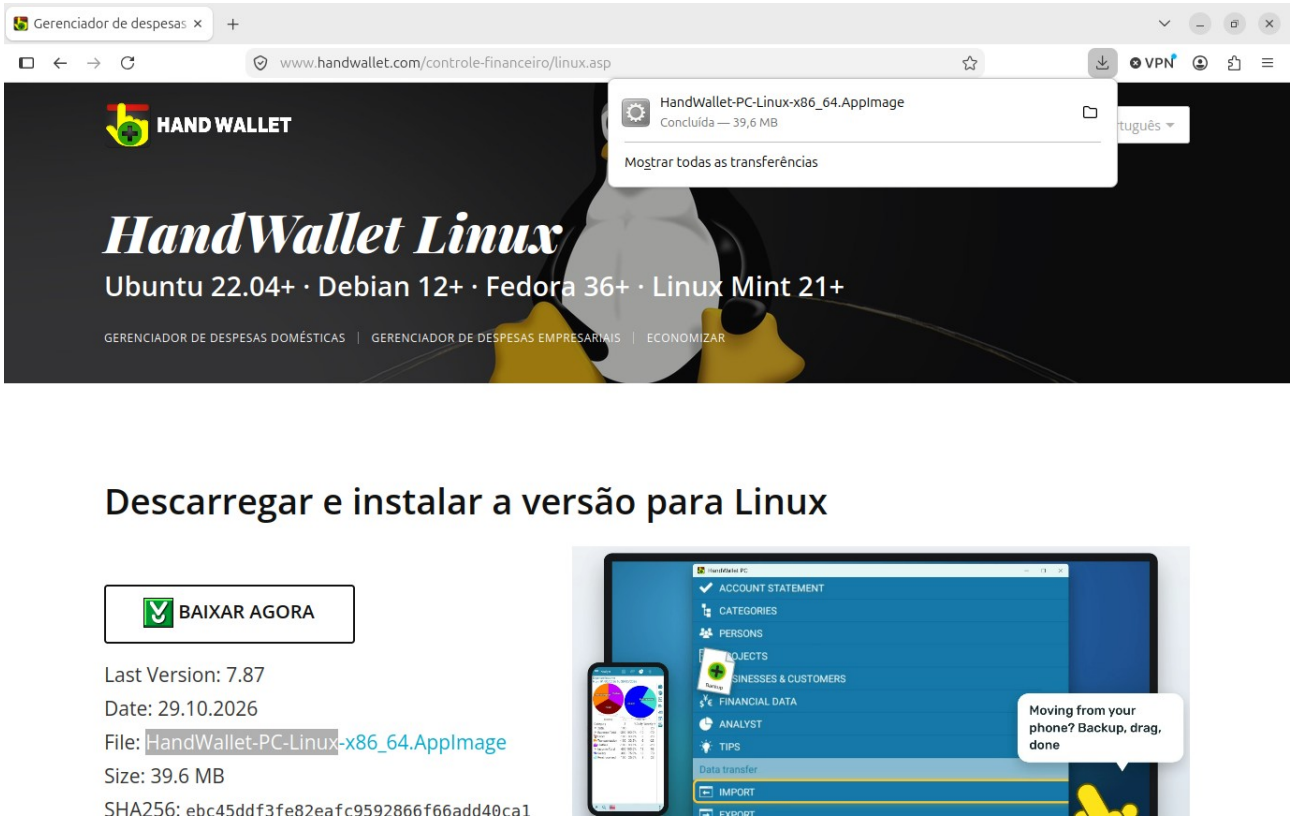


Figura 2: A transferência terminou (no Firefox).

> **O que é um AppImage?** É uma forma comum em Linux de distribuir um programa como um único ficheiro que contém tudo o que o programa precisa. Não há instalação no sentido habitual: o próprio ficheiro é o programa. Como é costume, o nome comprido indica também o tipo de processador a que se destina (x86_64).

Passo 2: Verifique a assinatura (opcional, recomendado)

O que é uma assinatura? A assinatura (SHA256) é uma espécie de impressão digital do ficheiro: uma longa sequência de letras e algarismos calculada a partir de cada byte do ficheiro. Qualquer alteração ao ficheiro, por mais pequena que seja, dá uma assinatura completamente diferente. Uma alteração destas pode vir de uma transferência interrompida, de um erro pelo caminho ou de uma tentativa de adulterar o ficheiro.

Por isso, se a assinatura que calcular no seu computador for **idêntica** à da página de transferência, o ficheiro chegou exatamente como o publicámos.

1. Abra um Terminal (**Ctrl+Alt+T**).
2. Copie e cole o comando seguinte e prima Enter. Ele vai para a sua pasta de transferências (em qualquer língua) e calcula a assinatura:

   ```
   cd "$(xdg-user-dir DOWNLOAD)" && sha256sum HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage
   ```
3. Compare o resultado com a assinatura da página de transferência. Têm de ser exatamente iguais.

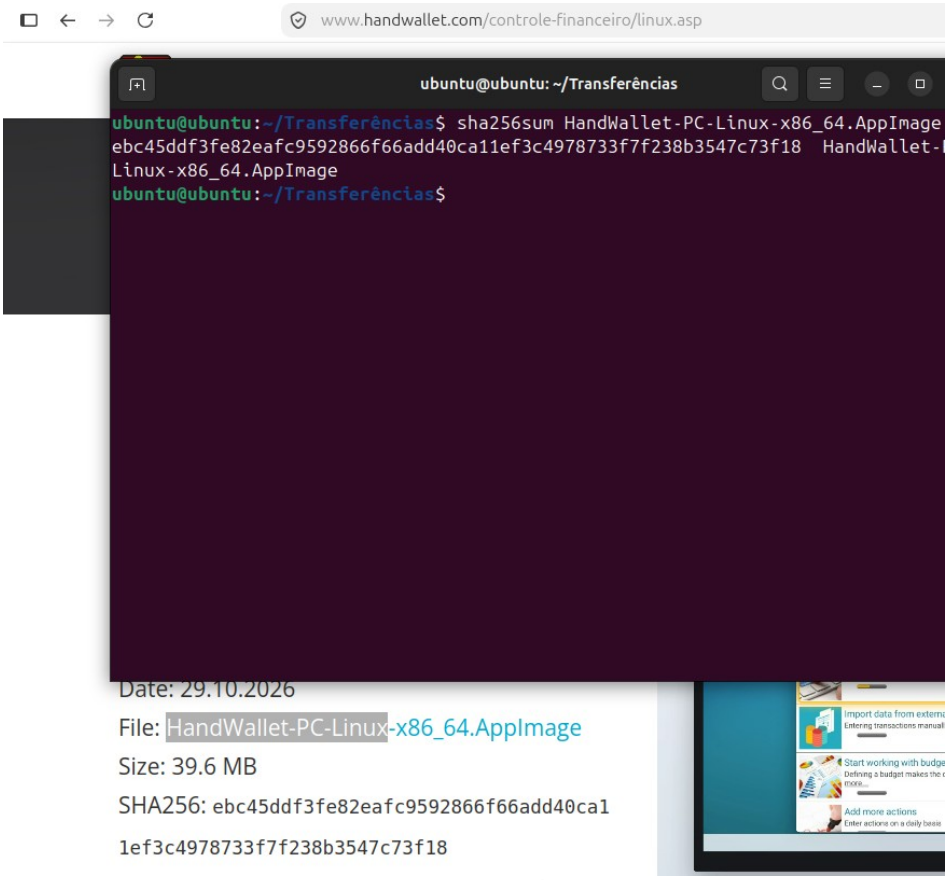


Figura 3: No Terminal: a assinatura calculada. Por baixo, na página de transferência: a assinatura publicada. São idênticas.

> **Assinatura diferente?** Apague o ficheiro e transfira-o novamente. Se a assinatura continuar diferente, não execute o ficheiro e escreva-nos para support@handwallet.com.

Passo 3: Permita que o ficheiro seja executado

Em Linux, um ficheiro transferido da Internet não pode ser executado como programa até que o permita explicitamente. É um mecanismo de segurança e só tem de o fazer uma vez.

Atenção: antes de o permitir, o duplo clique não executa o ficheiro, mas abre-o noutro programa (no Ubuntu: «Montador de imagens de disco»). Se isso acontecer, feche-o e continue com os passos abaixo.

1. Abra a aplicação **Ficheiros** e vá à pasta **Transferências**.
2. Clique com o botão direito no ficheiro e escolha **Propriedades**.
3. Ative **Executável como programa** e feche a janela.

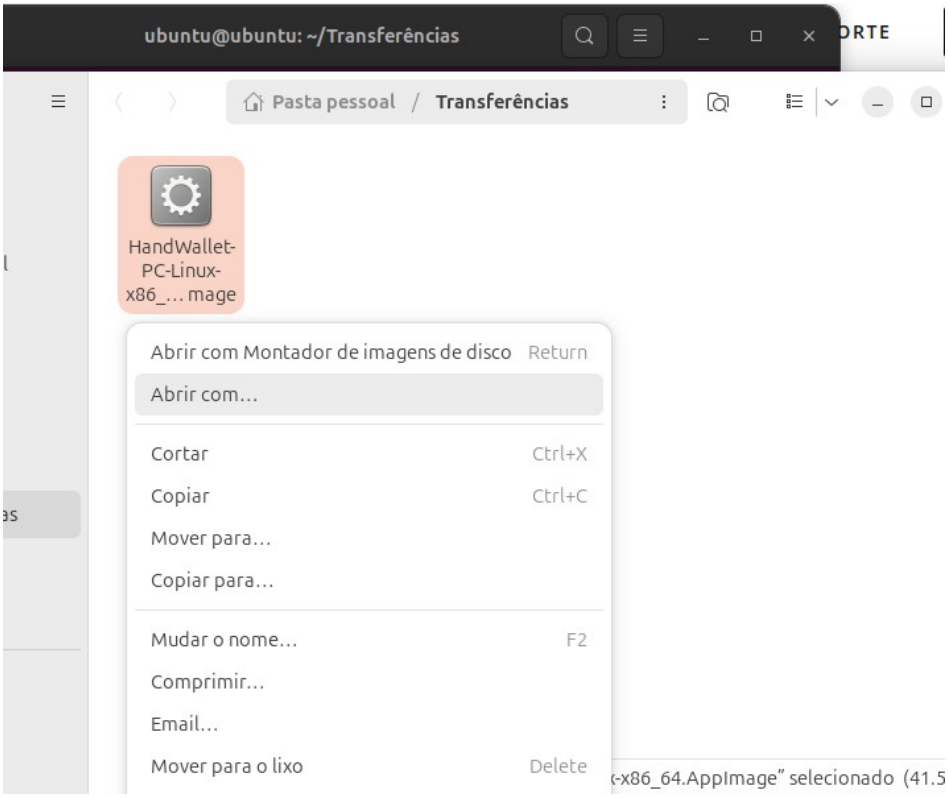


Figura 4: Clique com o botão direito no ficheiro. No fundo do menu: Propriedades.

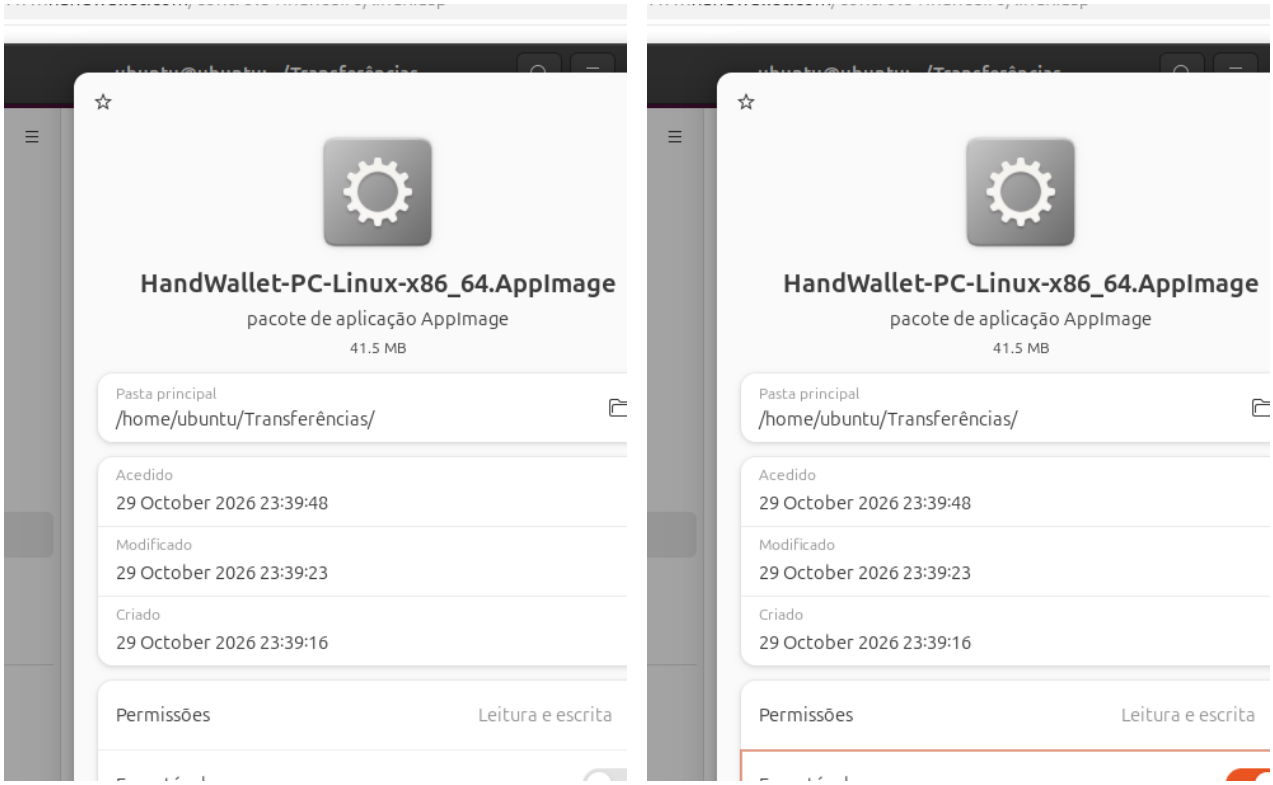


Figura 5: A janela Propriedades: antes (esquerda) e depois (direita) de ativar «Executável como programa».

> Noutras distribuições a janela tem um aspeto um pouco diferente e a opção pode ter outro nome, por exemplo «Permitir executar ficheiro como programa» ou um separador «Permissões». **Uma forma que funciona em qualquer distribuição:** no Terminal, na pasta de transferências:
>
> `chmod +x HandWallet-PC-Linux-x86_64.AppImage`
>
> (chmod +x dá ao ficheiro permissão para ser executado.)

Dica: antes do primeiro arranque, mova o ficheiro para um local permanente, por exemplo a sua pasta pessoal ou uma pasta chamada Applications. No primeiro arranque, o HandWallet PC adiciona-se ao menu de aplicações e o atalho aponta para o local onde está o ficheiro. Se mais tarde apagar o ficheiro das Transferências, o atalho deixa de funcionar.

Passo 4: O primeiro arranque

Faça duplo clique no ficheiro. No primeiro arranque, o HandWallet PC transfere os seus componentes principais (cerca de 1,35 GB). Isto acontece **só uma vez**, por isso o primeiro arranque precisa de ligação à Internet. O tempo depende da ligação, normalmente alguns minutos.

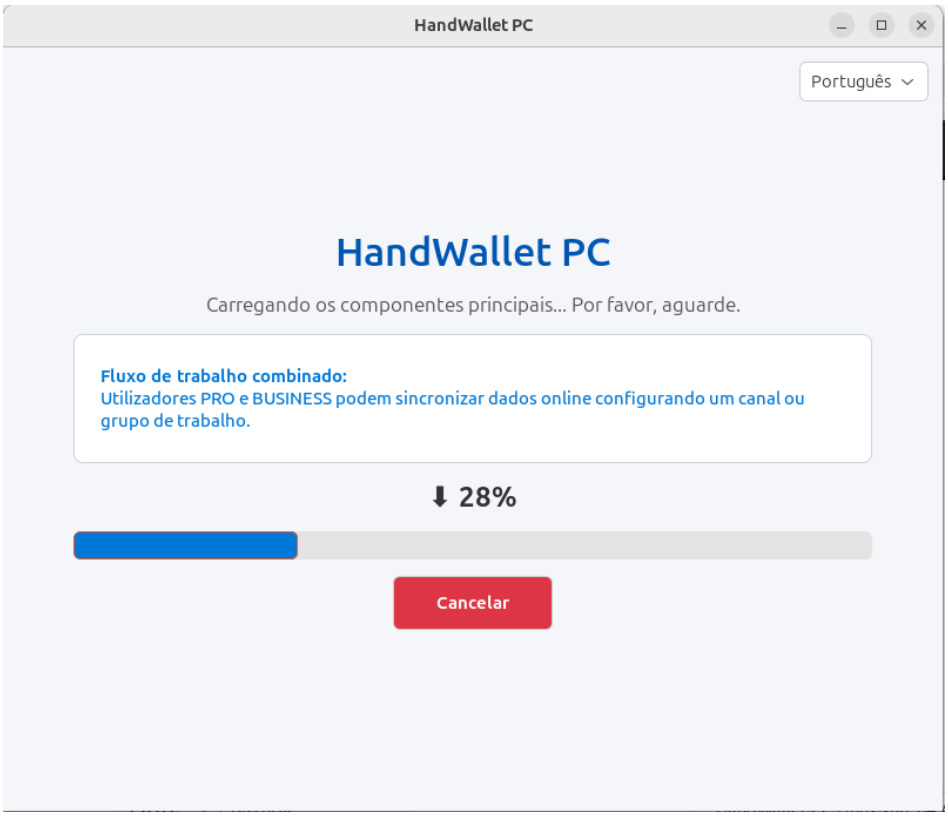


Figura 6: O primeiro arranque: transferência dos componentes principais. Enquanto espera, são mostradas dicas de utilização da aplicação. A lista no canto escolhe a língua deste ecrã.

Quando a transferência termina, abre-se a janela do HandWallet PC. Os arranques seguintes não fazem a transferência e abrem mais depressa. A partir de agora, também pode iniciar o HandWallet PC no menu de aplicações, com o nome **HandWallet PC**.

Passo 5: O assistente de boas-vindas

Na primeira vez que a aplicação abre, um pequeno assistente ajuda-o a configurá-la: língua, país e moeda.

Escolher a língua

1. No ecrã de boas-vindas, clique no botão da língua, em cima (no início diz **English US**).

2. Percorra a lista e escolha **Português-Portugal**. A aplicação muda de imediato para português.
3. Use as setas para percorrer os ecrãs de apresentação ou clique em **PULAR** para continuar.

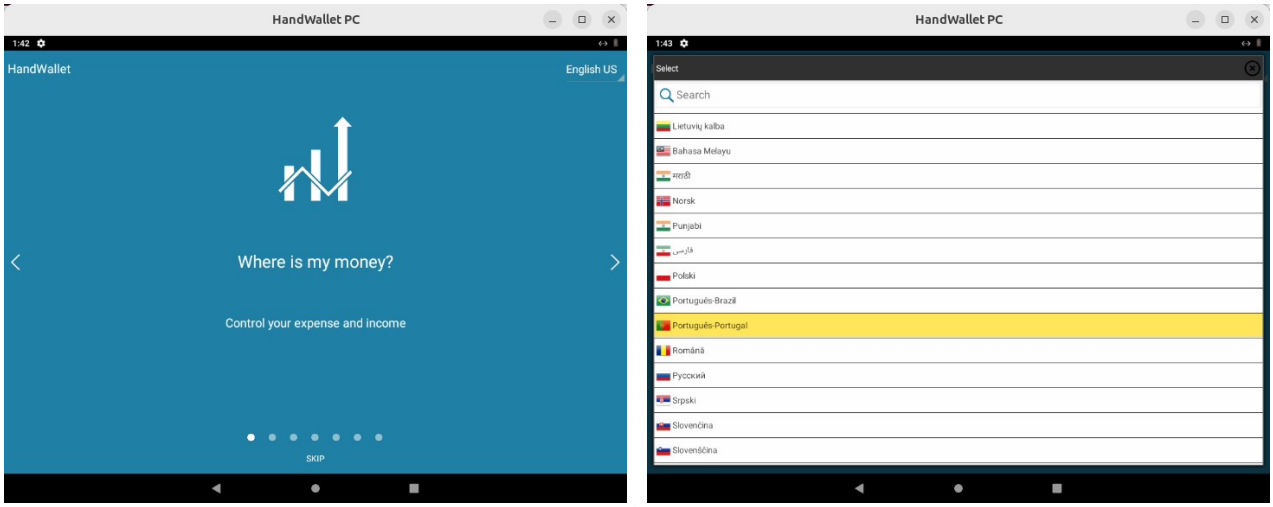


Figura 7: O ecrã de boas-vindas (esquerda) e a lista de línguas (direita), onde escolhemos «Português-Portugal».

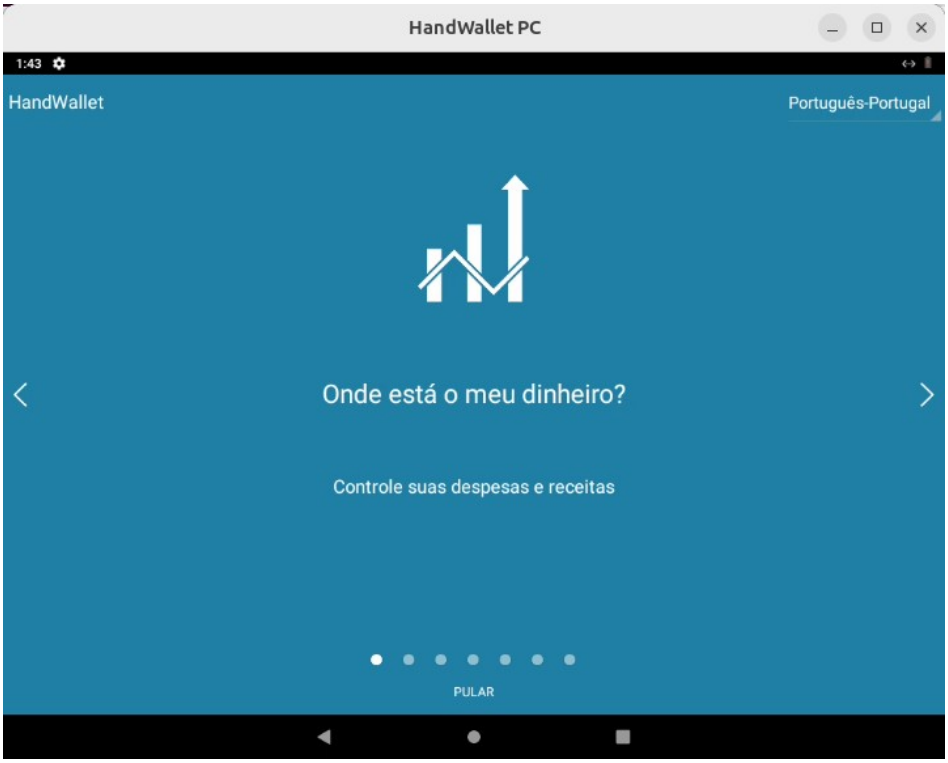


Figura 8: Depois de escolher português: os ecrãs de apresentação estão em português.

Escolher o país e a moeda

1. Em **Seleccionar país**, escolha o seu país (no início pode aparecer outro país). Pode percorrer a lista ou pesquisar nela.
2. A moeda muda com o país (em Portugal: o euro). Pode alterá-la em **Seleccionar moeda**.
3. Clique em **Próximo**.

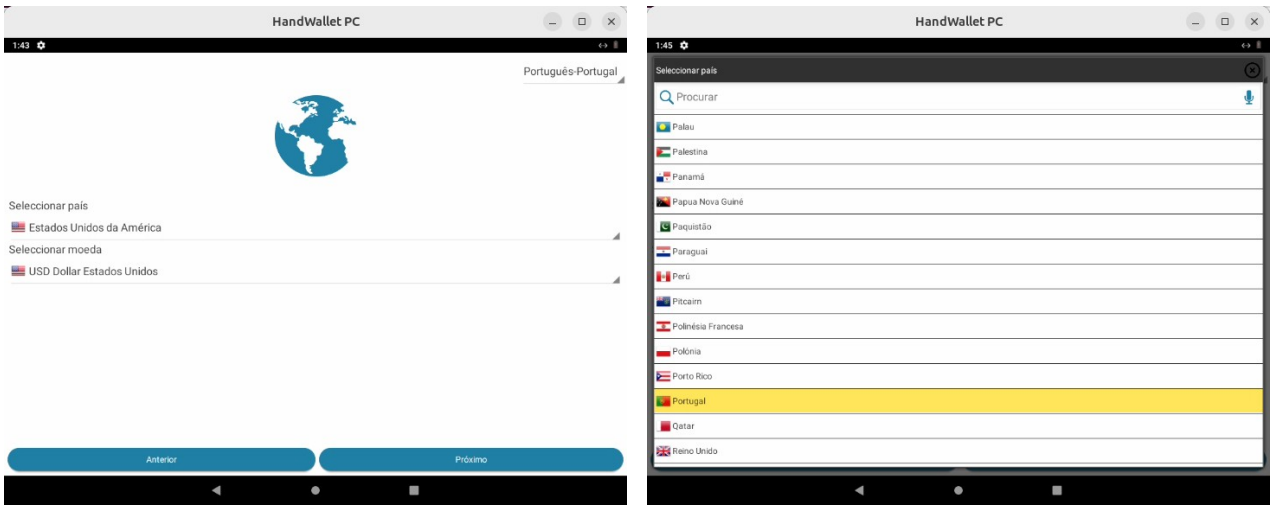


Figura 9: O ecrã de país e moeda (esquerda) e a lista de países (direita), onde escolhemos «Portugal».

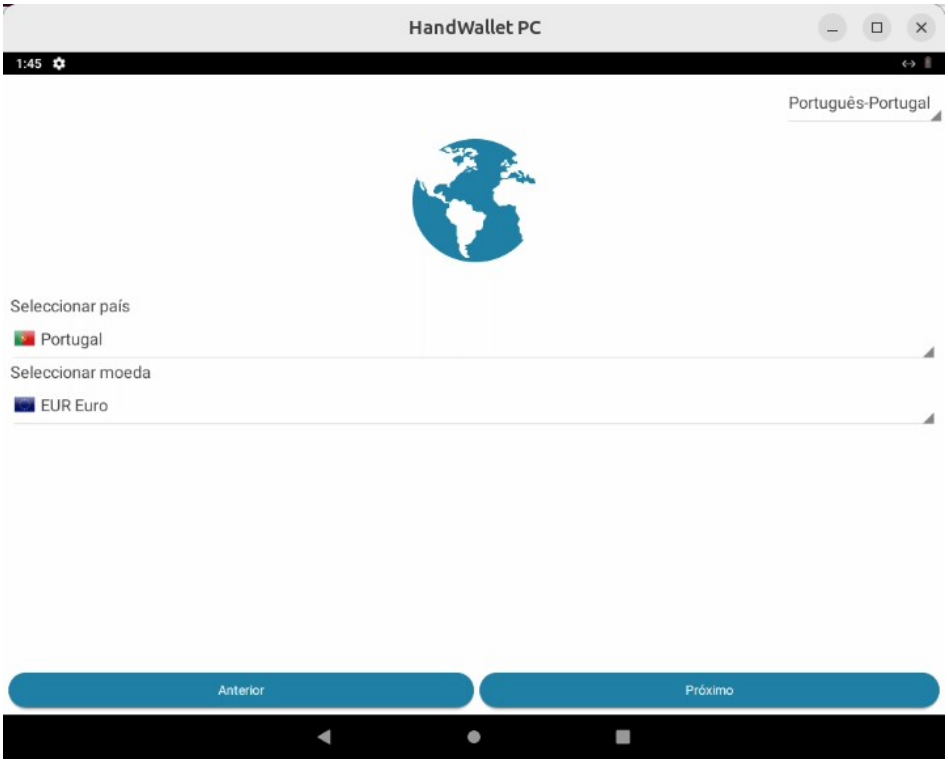


Figura 10: Depois de escolher Portugal: a moeda é agora o euro (EUR).

Passo 6: A sua primeira acção

No HandWallet, cada movimento de dinheiro chama-se **acção**: uma compra, uma conta paga, um salário, um empréstimo, etc. No fim do assistente vê o ecrã «Acções», ainda vazio, com o convite para escrever a sua primeira acção.

1. Clique no botão redondo **+** no canto.
2. Escolha o tipo de acção: **Rendimento**, **Despesas** ou **Outros**.
3. Em **O quê ?**, escolha uma categoria e depois uma subcategoria, por exemplo Comida → Frutas & Vegetais.
4. Escreva o montante. Numa despesa, o montante aparece com sinal de menos.

5. Pode acrescentar uma descrição, mudar a data e escolher como pagou (dinheiro, cartão de crédito, etc.). Tudo isto é opcional.
6. Clique em **Confirmar**.

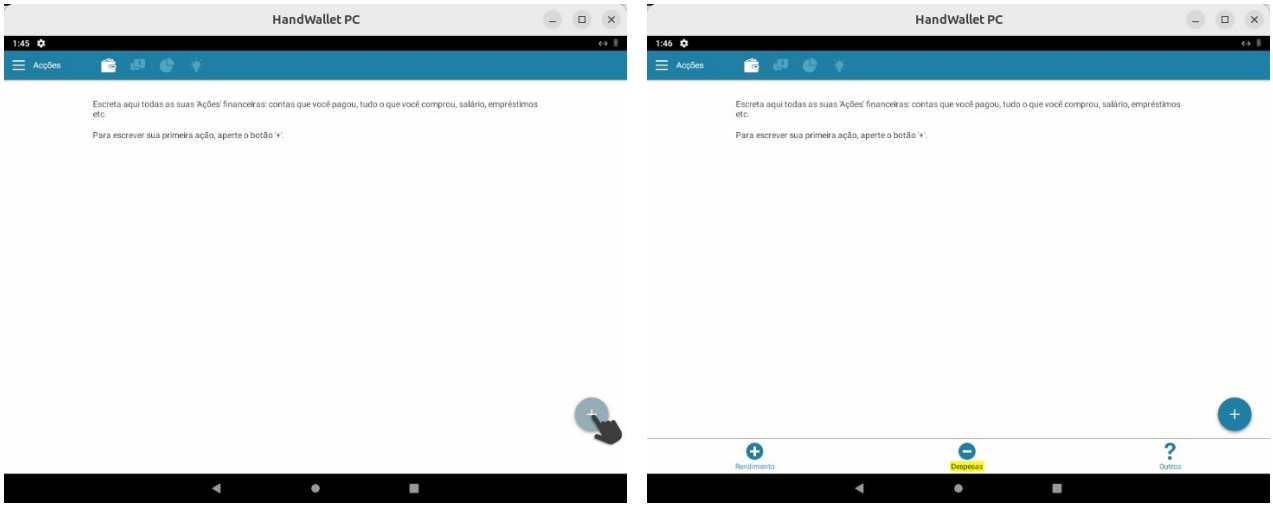


Figura 11: O ecrã «Acções» antes da primeira acção (esquerda). Depois de clicar em +, escolha o tipo de acção (direita).

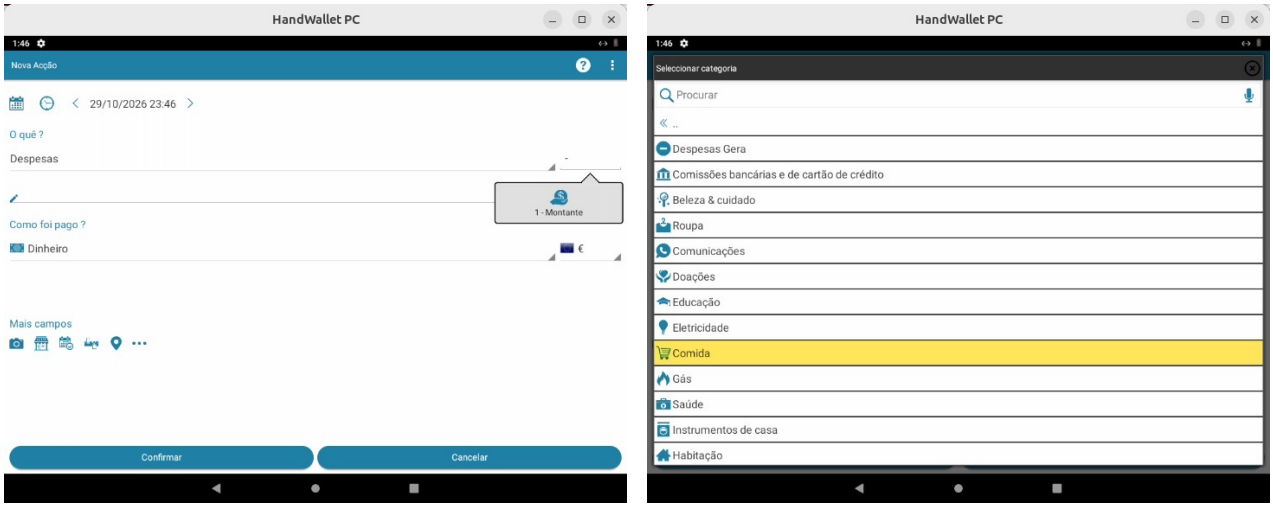


Figura 12: O formulário «Nova Acção» (esquerda) e a lista de categorias (direita), onde escolhemos «Comida».

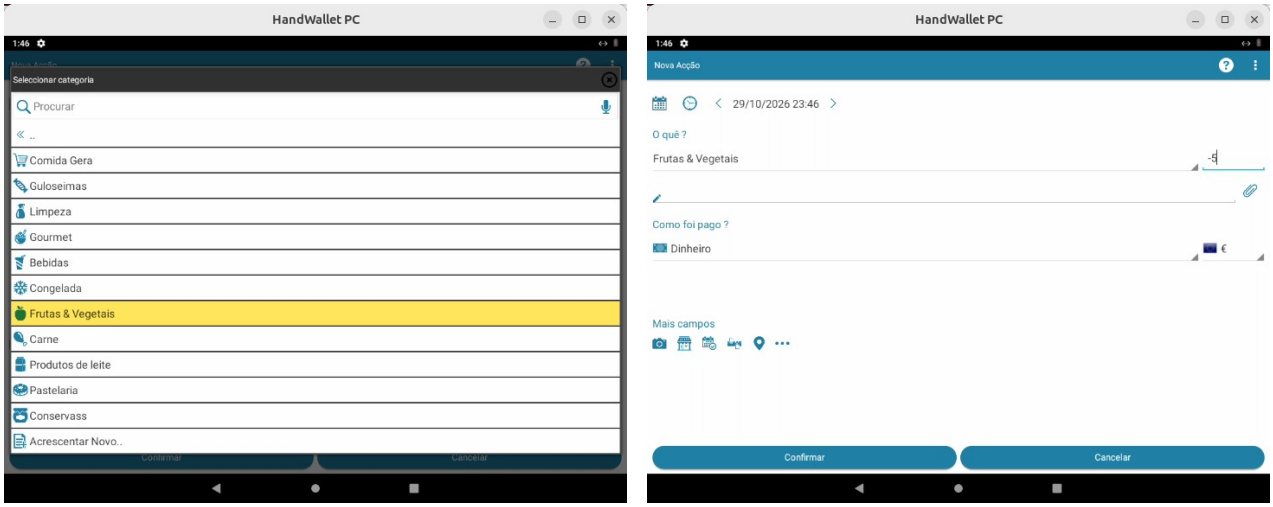


Figura 13: As subcategorias (esquerda), onde escolhemos «Frutas & Vegetais». Depois de escrever o montante (direita).

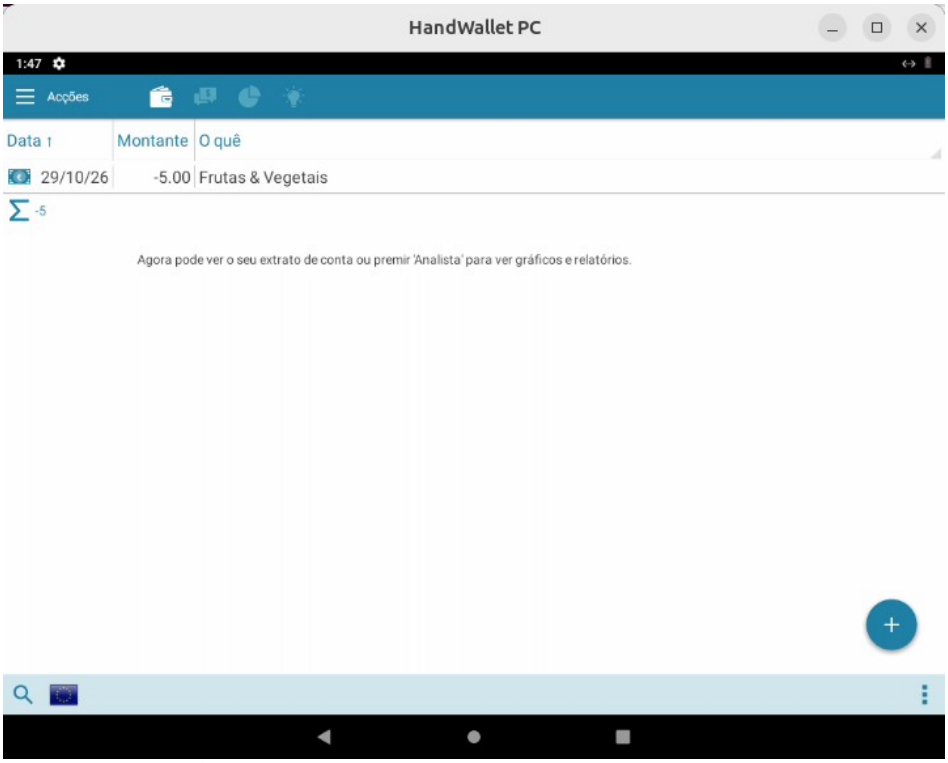


Figura 14: A primeira acção está guardada. A partir daqui pode escrever mais acções, ver o seu extrato de conta ou premir «Analista» para ver gráficos e relatórios.

Escrever na sua língua

O HandWallet escreve na mesma língua que o seu computador. Mude a língua do teclado como de costume (no Ubuntu, por exemplo, com **Super+Espaço**) e o HandWallet muda com ela.

O chinês, o japonês, o coreano, o vietnamita e o tailandês escrevem-se com um método de introdução. Se o seu computador tiver um deles, o HandWallet acrescenta-o sozinho ao arrancar (uma única transferência de cerca de 50 MB). Depois escreva como no computador: as sugestões aparecem na janela do HandWallet. Se o seu computador usar fcitx5, a tecla de mudança dele (**Ctrl+Espaço**) também funciona na janela do HandWallet.

> O método de introdução destas línguas é o **fcitx5-android**, software livre com licença LGPL-2.1, usado sem alterações. O código-fonte: https://github.com/fcitx5-android/fcitx5-android

Resolução de problemas

O que acontece	O que fazer
O duplo clique abre o ficheiro noutro programa, ou não acontece nada.	O ficheiro ainda não tem permissão para ser executado. Volte ao Passo 3.
Mensagem: «A virtualização por hardware está desativada nas definições BIOS/UEFI deste computador, ou o processador não a suporta.»	Ative a virtualização na BIOS, como se explica em «A minha versão de Linux é suportada?».

O que acontece	O que fazer
Mensagem: «O seu utilizador não tem permissão para usar a virtualização por hardware (/dev/kvm).»	No Terminal: `sudo usermod -aG kvm $USER` Depois termine a sessão e volte a iniciá-la. (O comando acrescenta o seu utilizador ao grupo que pode usar a virtualização. O sudo pede a sua palavra-passe.)
Mensagem: «Esta versão do Linux é demasiado antiga para o HandWallet PC.»	Atualize a distribuição para uma versão suportada (veja a tabela no início do guia).
Mensagem: «Não existe espaço livre suficiente neste computador.»	Liberte espaço em disco (pelo menos 3 GB) e execute novamente.
Acrescentei uma língua no Linux, mas o HandWallet não escreve nela.	Feche o HandWallet e abra-o novamente. Em cada arranque, o HandWallet verifica as línguas do computador e acrescenta o que for necessário.
A transferência do primeiro arranque falhou.	Verifique a ligação à Internet e execute novamente. A transferência recomeça do início.

Precisa de ajuda?

Escreva-nos para **support@handwallet.com** e descreva o que aconteceu. Se apareceu uma mensagem, anexe uma captura de ecrã da mesma.